

1919-05-11

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Louise Brønsted

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret. En anden end Ellen Sawyer har øverst s. 1 skrevet "Maj 1919". Tidligere ejere af brevet har muligvis kunnet sætte dette årstal på brevet. 11. maj eftersom det i brevet nævnes, at det er Louise Brønstedes fødselsdag.

Generel kommentar:

Landinspektøren var Thøger Larsens tidligere chef, Christian Peter Aaberg.

Omtalte personer:

Grethe Jungstedt

Bodil Larsen

Mads Larsen

Thyra Larsen

Thøger Larsen

Christian Aaberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB3807

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Louise Brønsted

DOKUMENTINDHOLD

Ellen Sawyer skriver tillykke på sit fineste brevpapir. Hun har i påsken været i Lemvig hos Thyra og Thøger Larsen. "Opsynet" var skrupere end i fjor. Selskabet var på ture til Gjellerodde, hos Bodil og Mads Larsen, i Kappelskoven, ved Ferring Sø og ved Vesterhavet. Thyra Larsen virker bedst, når hun ikke er der.

TRANSSKRIFTION

[Øverst s. 1 er med blyant skrevet:] Elle
Maj 1919

[Herefter med sort blæk:]

Kære lille Luggel!

Idet jeg sender dig mange mange Lykønskninger på mit allerfineste Brevpapir, som du kender min økonomiske Sans nok til at vide at det er et ikke ringe Offer, der derfor i Reglen bliver forbeholdt Breve som jeg skal gøre et godt Indtryk på, hvis de ikke har det i Forvejen, når de nemlig ikke kender mig, f. Eks. svare på Advertissementer, så det bliver fordelagtigt og bøder på mulige Mangler i Stilen. - - -
(Vejret vil jeg nu ikke skrive om, skønt det er fristende, når det er noget så guddommeligt som det er i disse Dage, - jeres Have er nok bedårende med Zwibler og Fuglesang og Børnevrimmel, - gid jeg var der, - men jeg tjener så mange Penge nu, at jeg ikke har Raad til at lade være med det. Den Gang, jeg var fattig, kunde jeg komme og gå som jeg vilde. - Nå, jeg har da med Drikkepenge og varm Mad på Hjemrejsen og Mine med gjort en Rejse på 70 Kr. 39 Øre i Paasken. Men den var alle Pengene Vejr, - nej værd!! (Det var uforvarende og ikke af min ellers medfødte Vittighed, det "Vejr". -) Det var knusende sødt i Lemvig og Luggel helt mellem os sagt, Th. var mægtig glad ved mig, men han bar det som en Mand, undtagen en enkelt Gang. Jeg synes også Opsynet var endnu skarpere end i fjor, - men derfor kan vi jo godt indkassere lidt Ædelhed. Mine var forresten også en elendig Makker. Men det var yndigt at være der og Thøger var akkurat ligesom i fjor - stampede ud og ind efter Bøger, som vi skulde se og ind og stoppe Pibe og på Lur efter en Myg og gik jo ellers op i at more os. Vi var den første Dag uden Kone på Gjeller Odde, hos Bodild, hvor vi drak Kaffe, så til Ma-a-ds hvor vi fik Chokolade og Kaffe - der har været Konfirmation og vi beså de rørende Gaver, og Mads førte os ud i Høsehuset og Materialhuset - vi så også alle 10 Unger - i Anl. af Konfirm. var de knap så snottede som i fjor og meget søde. Så gik vi til Bodild og spiste til Aften og sad så sødt bænket der i den lille gamle Stue, - Thøger var så inderligt lykkelig ved at sidde der. - En anden Dag var vi i Kappelskoven m. Kone,

sylende ["m. Kone, sylende" indsat over linjen] - den er som en Æventyr
og 1ste Paaskedag, da det stormede var vi med Toget ud til Strande ved,
Fæhring Sø og ude ved Vesterhavet. I Guder som det pjaskede og Sandet
føg om Ørerne - men bag efter lå vi i Klitterne i Læ og Sol. Men Konen var
så ekstra sylende den Dag. - Hun var meget sylende og skønt hun jo er så
venlig og gæstfri, så kan man ikke nægte at hun virker bedst, når hun ikke
er der. - Så spillede vi L'hombre en Aften, Th., jeg og Landinspektøren -
uha, hvor vi morede os - og Skak de andre Aftner og Billard en Gang. Vi
var der 5 Dage, men de fløj. Vi så også i Kiggert på Plænen Saturn
[tegning]

[Indsat øverst s. 1:] Dato behøves da ikke når det er Dagen før din
Fødselsdag, - det er så meget Ulejlighed med de Datoer.

[Indsat øverst s. 1; på tværs:] Nu kun 1000 Hilsner. Elle

[Indsat i venstre margen s. 1; på tværs:] Tillykke fra Grethe.

Ehle
Tilfældig
for
gentle.

Kære lille søster!
Jeg sender mange lykønskninger
på mit allernærmeste Broder
som du kender min økonomiske
Sag nok til at vide at det er
et ikke ringe Offer der derfor
; Reglen bliver forbeholdt Prege
som j. skal gøre et godt Ind-
tryk på, hvis de ikke har det
; Forvejen når de nemlig ikke
kender mig f. Eks. være på
Advertisementen så det bliver
fordelagtigt og biler på mit J.
mangler i Stilen. — — —
(Veget vil j. nu ikke skrive om
skint det er fristende, men
det er nøjet så gudsvenligt
som det er i disse Dage, jeg
have en udkendende med
Livables af Fuglesang af Børne-
vrimmel - Jid j. var de, — man
for tjener så mange Prege nu,

at j ikke har Raad til at leve
væ med det. den Læng, j var
fætt, kunde j komme af se
som j ulyde. - Nå, j har da
med Drikkepenge og varm Mælk
på Hjemreisen og mine med
gjort en Rejse på 70 R. 39 fæ i
Paasken. Men den var alle
Penge. Vær, nej råd!! (Det
var ufordarende og ikke af min
ellers med fætte Væthjhed, det
"Vær". -) Det var kintende
efal i Læng og Luffe helt
melem as Læng, Th. var mig
fæ glad ved mig, men han har
det som en Mand, understøtten
en enkelt Læng. j synes opå
Oprejst var endem skarpere
end i fæ, - men derfor kan j
se godt indkarsen til et Råd
hed. Mine var fænter opå

en clendij make her. Men det
var yndigt at være der og Thp
var akkurat bjerem i fjor
- clampede ud og ind efter
Bojer, som is skulde se og
ind og stoppe Pibe og på
Lun efter en Nys og jib se
ellers op i at more os. Vi var
den første dag uden Kone på
Hjeller Odde, hos Bodild, hvor
is drak Kaffe, så til Maria-
dø hvor is fik Chokolade og Kaffe
- der har været Konfirmation
og is blev de spændte Læser, og
Maals første og ind i Hørsel
og Materialhuret - is så opå alle
10 Nysen - i Ant. af Konfirm.
var de knap så mottale som
i fjor og meget afle. Så fik
is til Bodild og spiste til

Aften af Bad da Epot bandedes der. den blev
gamle Stue. - Thøffer var så inderst) lykkelig
ved at bide der. En anden dag var i
i Kappelkøben ^{med den rylende} der er som en Kventys
og 1^{te} Paarkedag da der skændte var i med
Togel ud til Strand og ses, Fahrning Sp og ud
ved Jesterhøst. I Tuden som der pjaaske
og sangel ppy an fremme - men bag efter så
i i Klitterne i Lø og Sol. men Koven var
så ekstra rylende den dag. - Hun var meget
rylende og skent hun jo er så vent og gart
for så kan man ikke nægte at hun var
bedst når hun ikke er der. - Så apellat
i d'haube en Aften, Ph. p og Landinspektør
- uha hun i mondag og af Skak de andre
Aftner af Billard en Gang. Vi var der 5 dage, men
de 1^{te} af. Vi så også i Kuppet på Plauer, Saturn